



cable on the pump. There are 2 lead wires with sensors at the ends; one lead has a blue end and the other has a red end. Affix the wire with the blue sensor to the "cold" or "air out" side of the evaporator coil and the wire with the red sensor to the "hot" or "air in" side of the evaporator coil (Figure 2).

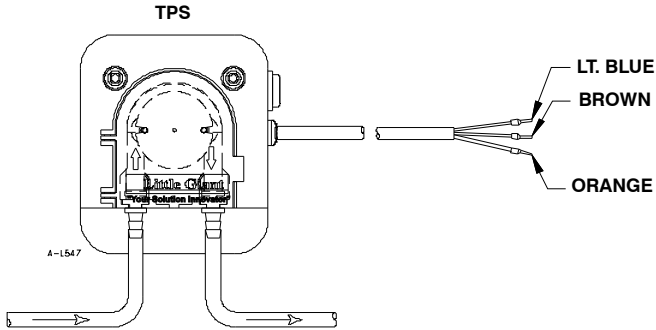


FIGURE 3

The pump will start when a temperature difference of 5°C (9°F) is reached between the blue and red sensor. As long as the difference in temperature is more than 5°C (9°F), the pump will operate. When the difference in temperature is less than 5°C (9°F), the current cuts off and the pump will continue to operate for 5 minutes then stop. **NOTE:** Never put the sensors directly into water or condensate. Do not attach the sensors to the refrigeration piping. Do not leave the sensors loose in the open air.

**TPR Series** (reservoir control tank) - Connect the brown wire to the main phase (line) and the blue wire to the neutral phase (common) (Figure 4). Make sure power is off when connecting the reservoir to the pump. Connect the cable from the reservoir tank to the pump by connecting the 4-prong plug to the corresponding cable on the pump.

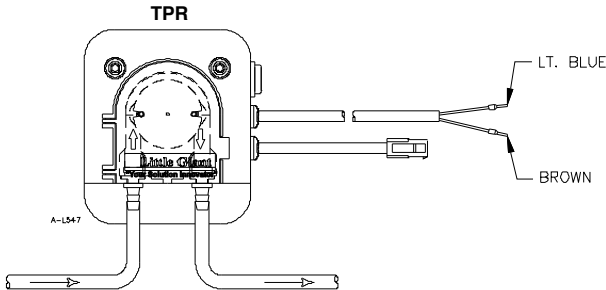


FIGURE 4

**TPR Series (overflow/alarm connection)** - Connect the cables as described below to obtain the desired response:

**C and NC** - When water rises, the circuit opens to turn off the compressor and prevents overflow by connecting the gray with the blue stripe wire and the yellow with the blue stripe wire. (Figure 5)

**C and NO** - When water rises, the circuit closes to activate a bell or alarm (not provided) by connecting the gray with the blue stripe wire and the purple with the yellow stripe wire (Figure 5).

The rating for the alarm circuit is 200VDC, 1 amp max., and 15 watts max.

**Pump to Power Supply:**

Brown - main phase (line)

Blue - neutral phase (common)

After electrical connections have been made, check the pump for proper operation. Press the test switch to determine if pump operates properly.

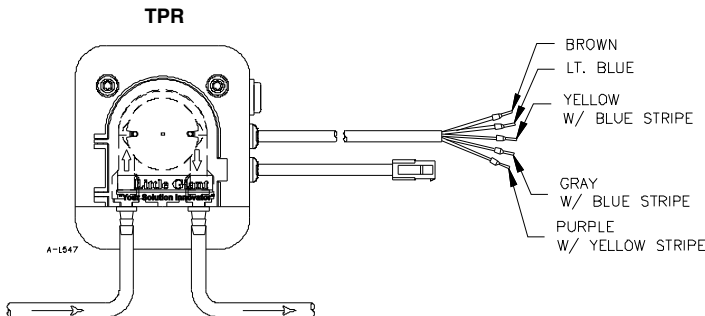


FIGURE 5

**SERVICE INSTRUCTIONS**



DISCONNECT THE PUMP FROM THE POWER SOURCE BEFORE SERVICING OR REMOVING ANY COMPONENTS.

**Inspect and clean the reservoir tank whenever the air conditioner is serviced or at the beginning of the season.**

**Reservoir:** Carefully remove the reservoir cover by gently flexing the locking tab. Be careful not to damage the o-ring. Remove the mesh screen and rinse it under running water. Remove any debris that may block the mesh. Use a damp cloth to remove dust or debris from the reservoir. When re-installing the float/magnet, be certain that the beveled edge of the float is up and the magnet is properly seated before reassembling the reservoir. Carefully hook the cover and then press it onto the tank until the spring tab snaps in place. Use care to make sure the o-ring is properly installed (that is, not twisted, torn, or otherwise out of its track.)

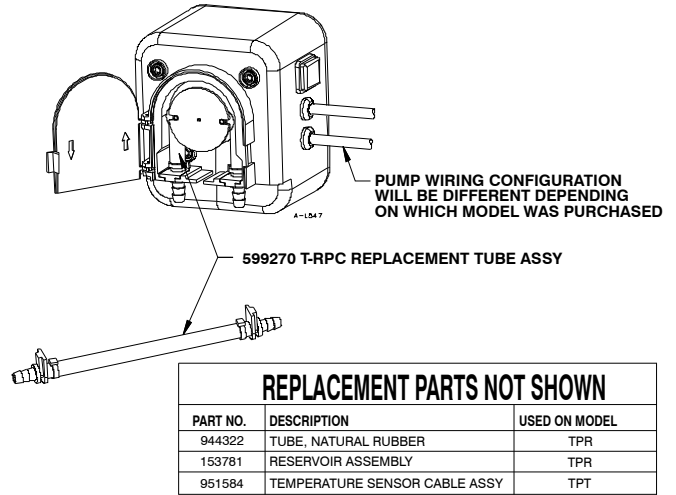


FIGURE 6

**Pump Tubing Replacement:**

1. Disconnect the pump from the power source.
2. Open the transparent cover.
3. To remove the pump tube, put the rotor in a vertical position, and remove the inlet side tubing from its left seat. Pull the tubing upward while manually rotating the rotor clockwise. Fully remove the tube from the right seat.
4. Apply a small amount of silicone grease to the new tube before installing it; this will help lubricate the tube. No other lubrication is required.
5. To install the pump tube, put the rotor in a horizontal position. Push the inlet side tube connector into the left seat, making sure it is fully inserted. While rotating the rotor clockwise, push the tubing into place. Once the tubing is moved into position, insert the outlet connector into the seat of the right side.
6. Close the transparent front cover.

**Disposal of Product:**

Dispose of or recycle product properly, according to all relevant authorities.



Cette feuille d'instructions vous fournit les informations nécessaires pour entretenir et faire fonctionner votre produit. Conserver ces directives afin de pouvoir les consulter plus tard.

Le produit que vous avez acheté a été soigneusement fabriqué avec des matériaux de la plus haute qualité et a été conçu pour durer longtemps et offrir un service fiable. Les produits sont soigneusement testés, inspectés et emballés afin d'en assurer la sécurité de fonctionnement et une livraison en bonne condition. Vérifier attentivement le produit afin de vous assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est endommagé, veuillez contacter l'entreprise qui vous l'a vendu. Si une réparation ou un remplacement est requis, elle vous prètera assistance.

**LIRE ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION, À L'UTILISATION OU À L'ENTRETIEN DU PRODUIT. SE FAMILIARISER AVEC LES APPLICATIONS, LES LIMITES ET LES RISQUES POTENTIELS DU PRODUIT. ASSURER SA PROPRE PROTECTION ET CELLE DES AUTRES EN SUIVANT TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS!**

**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous, Franklin Electric déclarons que les pompes TPR, TPT, TPS modèle et numero de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 2006/95/EC, 89/336/EEC.

**DESCRIPTION**

Votre pompe péristaltique à condensat Little Giant est conçue comme un système de purgeur entièrement automatique de condensat pour l'eau qui s'égoutte du serpentin d'évaporation d'un conditionneur d'air. Ne pas utiliser la pompe avec des applications qui fonctionnent continuellement. La pompe que vous avez achetée est une pompe d'évacuation compacte et efficace pour l'enlèvement du condensat provenant des serpentins et des conditionneurs d'air.

La conception de cette pompe permet que la section de traitement d'air soit éloignée des purges d'eau, puisque le condensat peut être pompé vers un drain commun situé à une certaine distance. La pompe péristaltique est conçue pour enlever la condensation d'un montage mural, de l'équipement de plafond et de cassette d'un conditionneur d'air et d'un serpent.

## DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À PARTIR DE LA BOÎTE À FUSIBLES AVANT D'EFFECTUER L'ENTRETIEN, DE DÉBRANCHER, DE BRANCHER OU D'ENLEVER UNE COMPOSANTE!

1. Ne pas utiliser la pompe pour pomper des liquides inflammables ou explosifs comme de l'essence, du mazout, du kérosène, etc. Ne pas utiliser cette pompe dans une atmosphère explosive.
2. Ne pas manipuler la pompe avec les mains mouillées ou lorsque vous vous trouvez debout dans l'eau ou sur une surface humide ou détrempeée.
3. Pour toutes les installations où des dommages matériels et/ou des blessures pourraient survenir si la pompe devenait inopérante ou présentait des fuites lors d'une panne d'électricité, d'une obstruction des tuyaux de décharge ou pour toute autre raison, utiliser un ou des systèmes auxiliaires et/ou un système d'alarme.
4. Soutenir la pompe et la tuyauterie lors de l'assemblage et une fois l'installation terminée. Négliger de suivre cette consigne peut causer des bris de tuyauterie, une panne de la pompe, des défaillances du bloc roulement-moteur, etc. ou entraîner un mauvais fonctionnement.
5. Placer la pompe dans un endroit où il n'y a pas de danger d'infiltration d'eau.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur d'aspiration maximale: 2 m (6,5 pi)  
 Hauteur d'écoulement maximale: 14 m (49 pi)  
 Température ambiante maximale: 50 °C (122 °F)

## AVANT L'INSTALLATION

1. Vérifier l'étiquette de la pompe pour connaître la tension appropriée et la fréquence requise. Ne pas connecter à une tension ou à une fréquence autre que celle indiquée sur l'étiquette.
2. Il est recommandé d'utiliser de la tuyauterie d'un diam. int. de 6 mm (1/4 po) pour l'entrée et la sortie. La tuyauterie d'entrée est connectée au raccord d'entrée identifié par une flèche pointant vers le haut. La tuyauterie de sortie ou d'évacuation est raccordée au raccord de sortie identifié par une flèche pointant vers le bas.
3. Avant d'utiliser, s'assurer que le couvercle transparent est fermé.

## INSTALLATION

### Montage de la pompe:

La pompe peut être montée en position adjacente, sous ou au-dessus (mais à moins de 2 m au-dessus) de la source d'eau du condensat.

Pour obtenir de meilleurs résultats, monter la pompe avec les raccords de boyau allant vers le bas, tel qu'illustré dans la figure 1B.

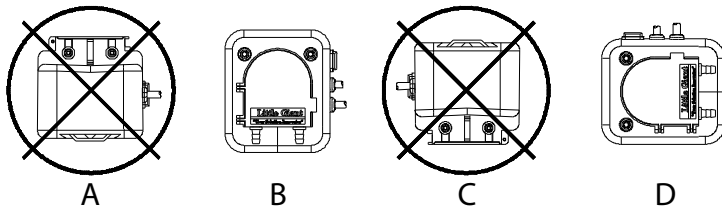


FIGURE 1

La pompe peut également être placée sur n'importe quel côté, sauf avec le rotor vers le bas (Fig. 1. C) ou vers le haut (Fig. 1. A). Raccorder la tuyauterie de 6 mm (1/4 po) (non fournie) à l'admission de la pompe indiquée par la flèche pointant vers le haut sur le couvercle transparent. Placer l'autre extrémité du tube d'admission dans le boyau de l'égouttoir et rendre hermétique au besoin ou placer le tube d'admission dans l'égouttoir, (tel qu'illustré à la figure 2). Éviter de tordre, plier ou écraser la tuyauterie. Relier un tube de 6 mm (1/4 po) (non fourni) de l'orifice de purge de la pompe vers un drain par gravité. Consulter la figure 2 pour obtenir les capacités maximales de tuyau d'évacuation verticale et horizontale.

**MISE EN GARDE :** S'assurer que les tubes d'aspiration et d'évacuation ne sont pas pliés ou déformés. Toujours maintenir les tubes et les câbles éloignés des pièces mobiles de l'armoire de traitement d'air. Si les tubes sont fixés avec des attaches Ty-rap, s'assurer qu'elle ne les compriment pas.

### Installation du réservoir (Série R seulement):

Placer le réservoir à flotteur à un endroit approprié sous le niveau inférieur de l'égouttoir du conditionneur d'air. S'assurer que le réservoir est à environ 15 degrés de son niveau. Un réservoir à niveau fournit une performance maximale. Si le réservoir n'est pas correctement monté, le mécanisme du flotteur risque de mal fonctionner et d'entraîner un débordement.

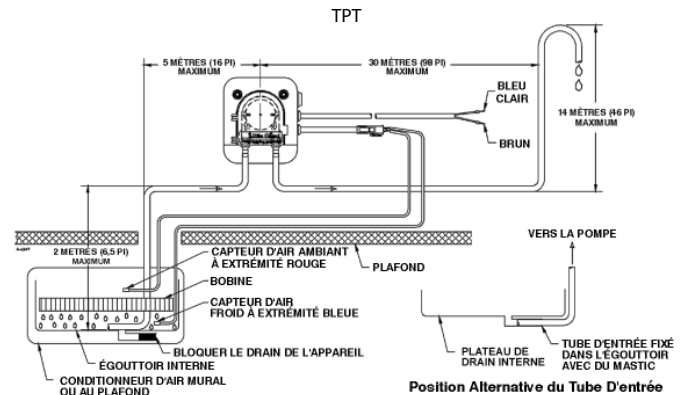


FIGURE 2

Fixer le tube de 13 mm (1/2 po) (fourni) à l'alimentation du réservoir et de l'égouttoir ou du boyau. S'assurer de bien supporter le réservoir pendant l'installation du tube et que ce dernier n'est pas plié, tordu ou écrasé lorsque le réservoir est en place. Raccorder le long tuyau de 4 x 6 mm (5/32 po) (fourni) à l'évacuation du réservoir marquée " PUMP ". Raccorder l'autre extrémité du tuyau de 4 x 6 mm (5/32 po) à l'adaptateur 4 x 6 mm qui est fourni. Utiliser un tuyau court de 6 mm (1/4 po) (non fourni) pour raccorder l'adaptateur 4 x 6 mm au raccord d'entrée identifié par une flèche pointant vers le haut. Raccorder le tuyau court de 4 x 6 mm (5/32 po) (fourni) à l'évacuation du réservoir marquée " VENT ". Diriger l'extrémité libre du tuyau vers le haut, au-dessus de l'égouttoir, afin d'éviter un débordement. S'assurer que le tube n'est pas tordu, plié ou écrasé lors de l'installation.

## CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT

COUPER LA SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À LA BOÎTE À FUSIBLES AVANT D'EFFECTUER QUELQUE CONNEXION QUE CE SOIT. TOUT LE CÂBLAGE DOIT RESPECTER LES CODES LOCAUX. CONSULTER L'ÉTIQUETTE DE LA POMPE POUR CONNAÎTRE LA TENSION REQUISE. NE PAS CONNECTER À UNE TENSION AUTRE QUE CELLE INDIQUÉE.

**Séries TPS** (signal de compression ou de refroidissement) - Raccorder le fil brun à la phase principale (ligne), le fil bleu à la phase neutre (commun). Ne pas connecter la pompe à une ligne commutée. Toujours fournir de l'électricité sur cette ligne. Connecter le fil orange au compresseur ou au signal de refroidissement (Voir la figure 3). Lorsque le compresseur s'enclenche, une tension d'alimentation de 230 volts est émise pour la mise sous tension de la pompe. L'arrêt du compresseur n'arrête pas la pompe. La pompe est programmée pour continuer à fonctionner pendant cinq minutes afin de recueillir tout résidu de condensat avant de s'arrêter.

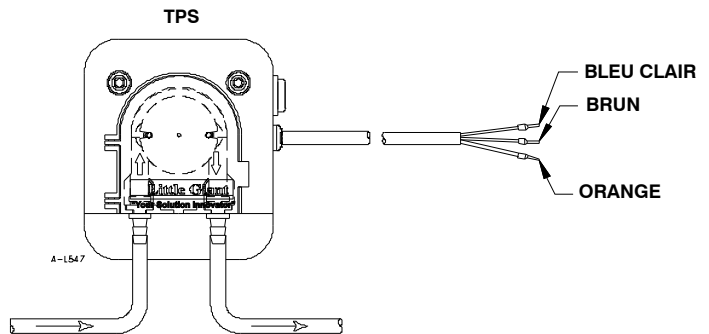


FIGURE 3

**REMARQUE :** La phase neutre (commun) " signal du compresseur ou de refroidissement " doit être identique à la phase neutre (commun) utilisée pour alimenter le régulateur.

**Séries TPT** (signal de température) POUR ASSURER UN FONCTIONNEMENT ADÉQUAT DE LA POMPE, BIEN VOULOIR SUIVRE CES INSTRUCTIONS : Connecter le fil brun à la phase principale (ligne) et le fil bleu à la phase neutre (commun) (Voir la figure 2). S'assurer que l'alimentation est coupée lors de la connexion du capteur de température à la pompe. Connecter le câble du capteur à la pompe en branchant la fiche à quatre (4) broches au câble correspondant sur la pompe. Deux fils de raccord présentent des capteurs à leurs extrémités, soit une extrémité bleue et l'autre rouge. Fixer le fil avec le capteur bleu du côté " froid " ou " sortie d'air " du serpent d'évaporation et le capteur rouge du côté " chaud " ou " entrée d'air " du serpent d'évaporation. (Voir la figure 2)

La pompe démarre lorsque la différence de température entre le capteur bleu et le capteur rouge atteint 5 °C (9 °F). La pompe fonctionne tant que la différence de température est supérieure à 5 °C (9 °F). Lorsque la différence de température est inférieure à 5 °C (9 °F), le courant est coupé et la pompe continue à fonctionner pendant cinq minutes avant d'arrêter. **REMARQUE :** Ne jamais placer les

capteurs directement dans l'eau ou dans le condensat. Ne pas fixer les capteurs à la tuyauterie de réfrigération. Ne pas laisser les capteurs à l'air libre.

**Séries TPR** (contrôle du réservoir) - Connecter le fil brun à la phase principale (ligne) et le fil bleu à la phase neutre (commun) (Voir la figure 4). S'assurer que l'alimentation est coupée lors de la connexion du réservoir à la pompe. Connecter le câble du réservoir à la pompe en branchant la fiche à quatre (4) broches au câble correspondant sur la pompe.

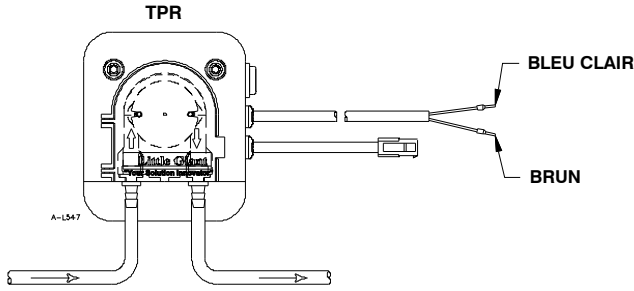


FIGURE 4

**Séries TPR** (connexion de débordement/d'alarme) - Pour obtenir le résultat voulu, connecter les câbles tel que décrit ci-dessous :

**C et NC** - Lorsque l'eau monte, le circuit s'ouvre pour arrêter le compresseur et éviter un débordement en connectant le fil gris à rayures bleues et le fil jaune à rayures bleues. (Voir la figure 5)

**C et NO** - Lorsque l'eau monte, le circuit se ferme pour activer une cloche ou une alarme (non fournie) en connectant le fil gris à rayures bleues et le fil violet à rayures jaunes. (Voir la figure 5)

La caractéristique nominale du circuit d'alarme est de 200 V c.c., 1 ampère max. et 15 watts max.

**Pompe à la source d'alimentation:**

Pompe à la source d'alimentation: 2 m (6,5 pi)

Brun - phase principale (ligne): 14 m (49 pi)

Bleu - phase neutre (commun): 50 °C (122 °F)

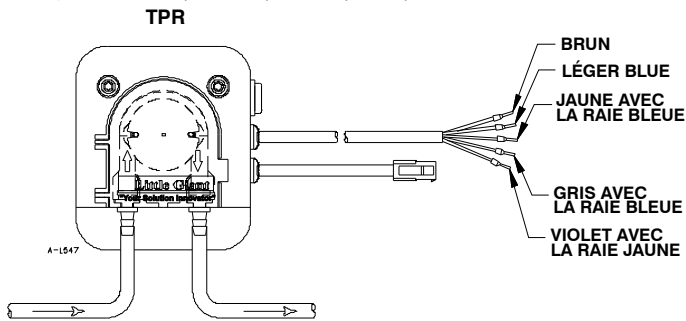


FIGURE 5

**ENTRETIEN**



Lorsque les connexions électriques sont complétées, vérifier le bon fonctionnement de la pompe. Appuyer sur l'interrupteur de vérification pour déterminer si la pompe fonctionne correctement.

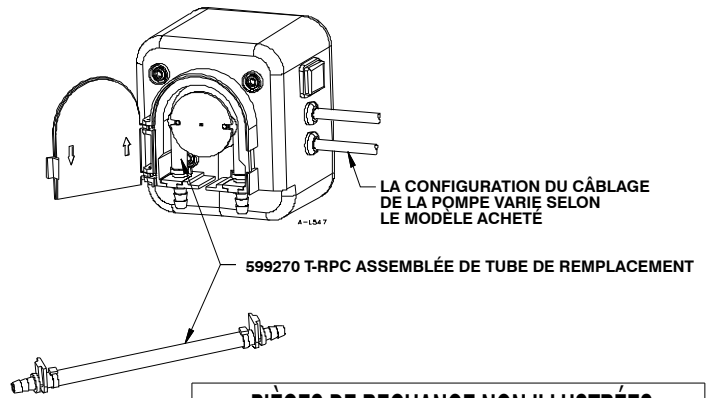
**S'ASSURER QUE L'APPAREIL EST DÉBRANCHÉ DE SA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER L'ENTRETIEN OU D'ENLEVER UNE COMPOSANTE.**

Le réservoir doit être inspecté et nettoyé au début de la saison ou lors de l'entretien du climatiseur.

**Réservoir:** Déposer avec soin le couvercle du réservoir en repliant doucement la languette de verrouillage. Veiller à ne pas endommager le joint torique. Enlever l'écran grillagé et le rincer à l'eau courante. Enlever tout débris susceptible d'obstruer l'écran grillagé. Utiliser un chiffon humide pour enlever la poussière et les débris du réservoir. Lors de la réinstallation du flotteur ou de l'aimant, s'assurer que le bord biseauté du flotteur est placé vers le haut et que l'aimant est correctement placé avant de réassembler le réservoir. Accrocher le couvercle avec soin et l'enfoncer dans le réservoir jusqu'à ce que la languette à ressort s'enclenche. S'assurer que le joint torique est installé correctement (qu'il n'est pas tordu, déchiré ou désaligné d'une quelconque manière).

Remplacement de la tuyauterie de la pompe:

1. Débrancher la pompe de sa source d'alimentation.
2. Ouvrir le couvercle transparent.
3. Pour enlever le tube de la pompe, placer le rotor en position verticale et enlever le tube latéral d'entrée de son logement de gauche. Tirer le tube vers le haut tout en faisant tourner le rotor manuellement dans le sens horaire. Enlever complètement le tube du logement de droite.



PIÈCES DE RECHANGE NON ILLUSTRÉES		
LA PARTIE NO.	DESCRIPTION	UTILISÉ SUR LE MODÈLE
944322	TUBE, CAOUTCHOUC NATUREL	TPR
153781	RÉSEROIR ASSEMBLÉE	TPR
951584	CÂBLE DE CAPTEUR DE TEMPÉRATURE	TPT

FIGURE 6

4. Avant d'installer un nouveau tube, y appliquer une petite quantité de graisse de silicone. Ceci lubrifie le tube. Aucune autre lubrification n'est requise.
5. Pour installer le tube de la pompe, placer le rotor en position horizontale. Enfoncer le raccord du tube latéral d'entrée dans le logement de gauche en s'assurant qu'il est complètement inséré. Pousser le tube dans sa position tout en faisant tourner le rotor dans le sens horaire. Lorsque le tube est dans sa position, insérer le connecteur de sortie dans le logement du côté droit.
6. Fermer le couvercle transparent avant.

Mise au rebut du produit :

Mettre au rebut ou recycler le produit de manière appropriée, en suivant les recommandations des autorités compétentes.

**ES ESPAÑOL**

Esta hoja de instrucciones le proporciona la información requerida para tener y operar de forma segura su producto. Guarde las instrucciones para referencia futura.

El producto que ha adquirido se fabrica utilizando mano de obra y materiales de la más alta calidad y ha sido diseñado para prestarle un servicio duradero y confiable. Los productos son cuidadosamente probados, inspeccionados y empacados para garantizarle una entrega y operación seguras. Examine su unidad cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño durante el transporte. Si se ha presentado algún daño, comuníquese con el lugar de compra. Deberán darle asistencia para obtener la reparación o reemplazo, si se requiere.

**LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INTENTAR INSTALAR, HACER FUNCIONAR O PRESTAR SERVICIO TÉCNICO A SU PRODUCTO. CONOZCA CUÁLES SON LAS APLICACIONES, LIMITACIONES Y PELIGROS POTENCIALES DE LA UNIDAD. PROTEJA A TERCEROS Y PROTÉJASE A USTED MISMO SIGUIENDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ¡LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PRODUCIR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD!**

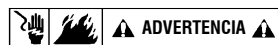
**DECLARACION DE CONFORMIDAD**

En Franklin Electric declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las bombas TPR, TPT, y TPS modelo y numero de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 2006/95/EC, 89/336/EEC.

**DESCRIPCIÓN**

La unidad de condensación peristáltica de Little Giant está diseñada como un sistema totalmente automático para eliminar la condensación del agua que gotea del serpentín de evaporación del aire acondicionado. La bomba está diseñada sólo para el uso intermitente. La bomba que adquirió es una bomba de drenaje pequeña y potente que desplaza de manera positiva la condensación de los serpentines del ventilador y las unidades de aire acondicionado. El diseño de la bomba permite que el manejador de aire esté ubicado lejos de los drenajes de agua por gravedad, debido a que la condensación se puede bombear a un drenaje común que esté alejado. La bomba peristáltica está diseñada para eliminar la condensación de los serpentines del ventilador de equipos de aire acondicionado montados en pared, techo y de cartucho.

**NORMAS DE SEGURIDAD**



**¡PAGUE LA ENERGÍA ELÉCTRICA EN LA CAJA DE FUSIBLES ANTES DE REALIZAR CUALQUIER SERVICIO TÉCNICO, DESCONECTE, CONECTE O ELIMINE CUALQUIER COMPONENTE!**

1. Esta bomba no se debe utilizar para bombear líquidos inflamables o explosivos como gasolina, aceite combustible, queroseno, etc. No utilice la bomba en entornos explosivos.

- No maneje la bomba con las manos mojadas o cuando se encuentre parado sobre una superficie mojada, húmeda o cubierta con agua.
- Se debe utilizar uno o varios sistemas de respaldo y/o alarma en cualquier instalación donde se puedan producir daños a la propiedad y/o lesiones personales como resultado de una bomba que no funciona o que tiene fugas debido a un corte de energía, bloqueo de la línea de descarga o cualquier otra razón.
- Apoye la bomba y la tubería al ensamblarla y cuando esté instalada. De lo contrario, la tubería puede romperse, la bomba puede fallar, los rodamientos del motor pueden averiarse, etc., o pueden hacer que la bomba no funcione debidamente.
- Coloque la bomba en un sitio donde no exista peligro de entrada de agua.

### ESPECIFICACIONES

Carga máxima de succión: 2m (6,5 pies)

Carga máxima de entrega: 14m (46 pies)

Temperatura ambiente máxima: 50° C (122° F)

### PREINSTALACIÓN

- Revise la etiqueta de la bomba para ver el voltaje y la frecuencia apropiados requeridos. No la conecte a un voltaje y frecuencia distintos a los indicados.
- Se recomienda el uso de tubería con D.I. de 6mm o un ¼ de pulg. tanto en la entrada como en la salida. La tubería de entrada se conecta al accesorio de entrada identificado con una flecha hacia arriba. La tubería de salida o descarga se conecta al accesorio de salida identificado con una flecha hacia abajo.
- Asegúrese de que la tapa transparente esté cerrada antes de hacer funcionar la bomba.

### INSTALACION

#### Instalación de montaje de la bomba:

La bomba se puede montar al lado, debajo o sobre (pero no más de 2m sobre) la fuente de agua de condensación.

Para obtener los mejores resultados, monte la bomba con las conexiones de la manguera hacia abajo como se muestra en la Figura 1B.

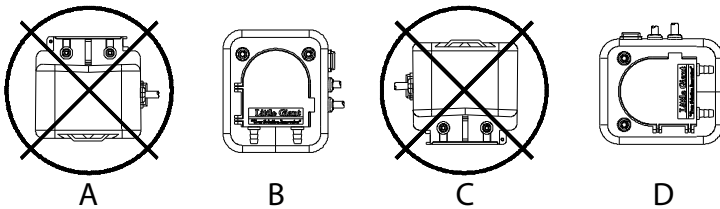


FIGURA 1

La bomba también se puede ubicar sobre cualquier lado, excepto con el rotor hacia abajo (Fig 1.C) o hacia arriba (Fig 1.A). Conecte la tubería de 6mm o un ¼ de pulg. (no proveída) a la entrada de la bomba señalada por la flecha hacia arriba en la tapa transparente. Ponga el otro extremo del tubo de entrada en la manguera de drenaje de la bandeja de goteo y séllela debidamente o ponga el tubo de entrada en la bandeja de goteo. (Como se muestra en la Figura 2.) Asegúrese de no doblar, torcer o colapsar la tubería. Coloque un trozo de tubería de 6mm o ¼ de pulg. (no proveído) entre la descarga de la bomba y el drenaje por gravedad. Refiérase a la Figura 2 para obtener las capacidades máximas de descarga vertical y horizontal.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que las tuberías de succión y descarga no estén dobladas o torcidas. Mantenga todas las tuberías y cables alejados de las piezas en movimiento dentro del manejador de aire. Si utiliza amarres plásticos para fijar la tubería, asegúrese de que éstos no colapsen las tuberías.

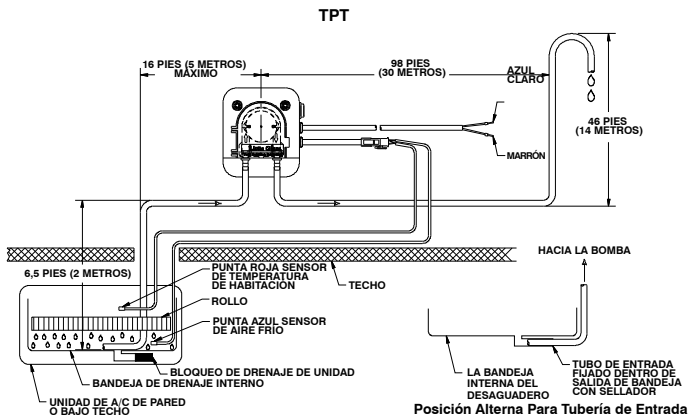


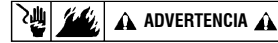
FIGURA 2

Instalación del depósito de colección (Serie R solamente):

Coloque el depósito con flotante en una posición adecuada debajo del nivel inferior de la bandeja de goteo de la unidad de aire acondicionado. Asegúrese de que el depósito esté (+/-) a 15 grados de estar nivelado. El rendimiento óptimo se logra cuando el depósito está nivelado. Si el depósito no se monta correctamente, el flotante no funcionará debidamente y se puede rebosar.

Conecte el tubo de 13mm (1/2 pulg.) (proveído) en la entrada del depósito y la salida de la bandeja de goteo o manguera de drenaje. Asegúrese de apoyar el depósito al conectar la tubería y que ésta no quede doblada, torcida o colapsada cuando el depósito esté en su sitio. Conecte la tubería larga de 4 x 6mm (5/32 de pulg.) (proveída) a la descarga del depósito marcada "PUMP" (BOMBA). Conecte el otro extremo de la tubería de 4 x 6mm (5/32 de pulg.) al adaptador suministrado de 4 x 6mm. Utilice un trozo corto de tubería de 6mm o un ¼ de pulg. (no proveído) para conectar el adaptador de 4 x 6mm al accesorio de entrada de la bomba identificado con la flecha hacia arriba. Conecte la tubería corta de 4 x 6mm (5/32 de pulg.) (proveída) a la salida del depósito marcada "VENT". El extremo libre de la tubería debe orientarse hacia arriba sobre la bandeja de goteo para evitar que se rebese. Asegúrese de que la tubería no esté doblada, torcida o colapsada al instalarla.

### CONEXIONES ELÉCTRICAS!



**APAGUE LA ENERGÍA ELÉCTRICA EN LA CAJA DE FUSIBLES ANTES DE REALIZAR CUALQUIER CONEXIÓN. TODO EL CABLEADO DEBE CUMPLIR CON LOS CÓDIGOS LOCALES. REVISE LA ETIQUETA DE LA BOMBA PARA VER EL VOLTAJE ADECUADO REQUERIDO. NO CONECTE LA UNIDAD A UN VOLTAJE DISTINTO.**

**Serie TPS** (señal del compresor o de enfriamiento) - Conecte el cable marrón a la fase principal (línea) y el cable azul a la fase neutra (común). La bomba no se debe conectar a una línea conmutada. Siempre deberá haber suministro eléctrico en esta línea. El cable anaranjado debe conectarse a la señal del compresor o de enfriamiento (vea la Figura 3). Cuando el compresor se encienda, se enviará un voltaje de suministro de 230 V para arrancar la bomba. Cuando el compresor se detenga, la bomba seguirá funcionando. La bomba está programada para seguir funcionando durante 5 minutos para recolectar cualquier condensación residual antes de detenerse.

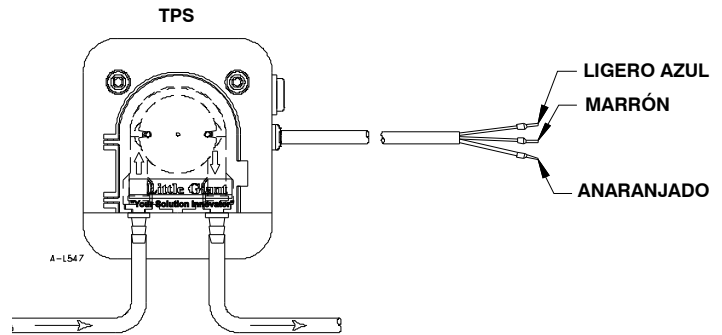


FIGURA 3

**NOTA:** La fase neutra de la "señal del compresor o de enfriamiento" (común) debe ser la misma fase neutra (común) que se utiliza para suministrar energía al controlador.

**Serie TPT** (señal de temperatura) PARA OBTENER EL FUNCIONAMIENTO DEBIDO DE LA BOMBA, SÍRVASE SEGUIR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES: Conecte el cable marrón a la fase principal (línea) y el cable azul a la fase neutra (común) (vea la Figura 2). Asegúrese de que la energía esté apagada al conectar el sensor de temperatura a la bomba. Conecte el cable sensor a la bomba introduciendo el enchufe de 4 clavijas en el cable correspondiente en la bomba. Hay dos cables con sensores en las puntas, uno con la punta azul y el otro con la punta roja. Conecte el cable con el sensor azul en el extremo "frío" o "salida de aire" del serpentín del evaporador y el sensor rojo en el extremo "caliente" o "entrada de aire" del serpentín del evaporador. (Vea la Figura 2.)

La bomba arrancará cuando exista una diferencia de temperatura de 5° C (o de 9° F) entre el sensor azul y el rojo. La bomba funcionará siempre que exista una diferencia de temperatura de más de 5° C (o de 9° F). Cuando la diferencia de temperatura es inferior a 5° C (o 9° F), se apaga la energía, la bomba sigue funcionando por cinco minutos y luego se detiene. **NOTA:** Nunca coloque los sensores directamente en el agua o condensación. No conecte los sensores en la tubería de refrigeración. No deje los sensores flojos expuestos a la intemperie.

**Serie TPR** (tanque de control del depósito) - Conecte el cable marrón a la fase principal (línea) y el cable azul a la fase neutra (común) (vea la Figura 4). Asegúrese de que la energía esté apagada al conectar el depósito a la bomba. Conecte el cable del tanque del depósito a la bomba introduciendo el enchufe de 4 clavijas en el cable correspondiente en la bomba.

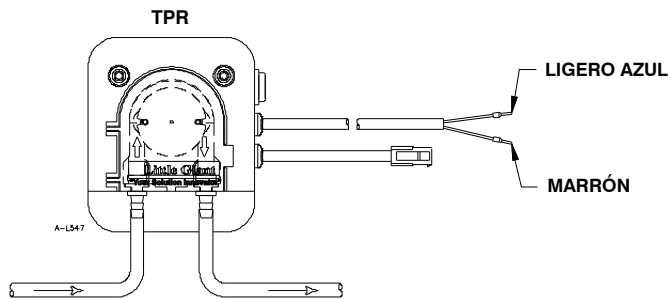


FIGURA 4

**Serie TPR (conexión de reboso/alarma)** - Conecte los cables como se describe a continuación para obtener la respuesta deseada:

**C y NC** - Cuando el nivel de agua sube, se abre el circuito que apaga el compresor y evita que ésta se rebose, ya que se conecta el cable gris con el cable azul con rayas y el amarillo con el azul con rayas. (Vea la Figura 5.)

**C y NO** - Cuando el nivel de agua sube, se cierra el circuito que activa una campana o alarma (no proveída), ya que se conecta el cable gris con el cable amarillo con rayas y el morado con el amarillo con rayas. (Vea la Figura 5.)

La capacidad del circuito de alarma es de 200 VCC, 1 amperio máximo y 15 vatios máximo.

**Bomba a suministro de energía:**

Marrón - fase principal (línea)

Azul - fase neutra (común)

Después de realizar las conexiones eléctricas, cerciórese de que la bomba funcione debidamente. Presione el interruptor de prueba para determinar que la bomba funcione debidamente.

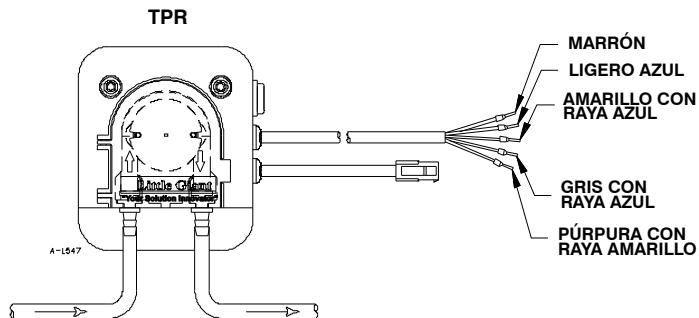
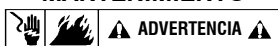


FIGURA 5

**MANTENIMIENTO**



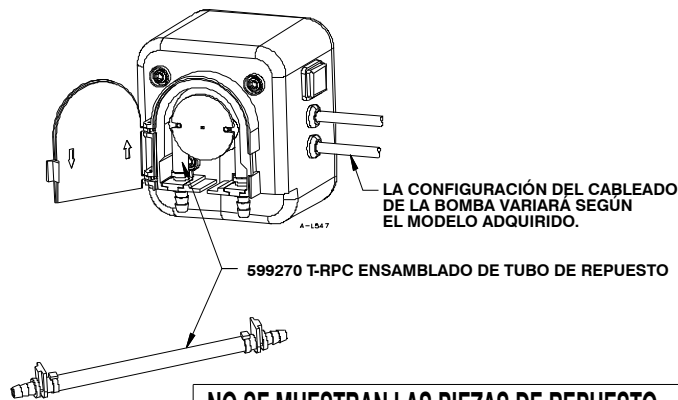
ASEGÚRESE DE QUE LA UNIDAD ESTÉ DESCONECTADA DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER SERVICIO TÉCNICO O RETIRAR CUALQUIER COMPONENTE.

Se debe inspeccionar y limpiar el tanque del depósito cuando se realice el servicio técnico de la unidad de aire acondicionado o al comienzo del verano.

**Depósito:** Retire cuidadosamente la tapa del depósito, flexionando suavemente la lengüeta de bloqueo. Tenga cuidado de no averiar el anillo tórico. Retire la rejilla de malla y enjuáguela bajo el chorro de agua. Quite cualquier desecho que pueda bloquear la rejilla. Utilice un trapo húmedo para quitar el polvo o desechos del depósito. Al reinstalar el flotante/imán, asegúrese de que el borde biselado del flotante esté hacia arriba y que el imán esté debidamente colocado antes de reensamblar el depósito. Enganche cuidadosamente la tapa y luego presiónela en el tanque hasta que la lengüeta con resorte calce debidamente. Tenga cuidado y asegúrese de que el anillo tórico esté debidamente instalado (no debe estar doblado, roto o fuera de sitio).

**Reemplazo de la tubería de la bomba:**

1. Desconecte la bomba de la fuente de energía.
2. Abra la tapa transparente.
3. Para quitar la tubería de la bomba, coloque el rotor en posición vertical para quitar la tubería del lado de entrada de la base izquierda. Tire de la tubería hacia arriba y haga girar el rotor hacia la derecha de manera manual. Retire el tubo completamente de la base derecha.
4. Antes de instalar la tubería nueva, ponga una cantidad pequeña de grasa de silicón en ésta. Esto ayudará a lubricar la tubería. No se requiere ningún otro lubricante.
5. Para instalar el tubo de la bomba, coloque el rotor en posición horizontal. Presione el conector del tubo del lado de entrada en la base izquierda y asegúrese de que esté completamente insertado. Mientras gira el rotor hacia la derecha, presione la tubería en su sitio. Cuando la tubería esté en su posición, introduzca el conector de salida en la base del lado derecho.
6. Cierre la tapa frontal transparente.



NO SE MUESTRAN LAS PIEZAS DE REPUESTO		
NÚMERO DE PARTE	DESCRIPCIÓN	UTILIZADO EN MODELO
944322	TUBERÍA, CAUCHO NATURAL	TPR
153781	DEPÓSITO ASAMBLEA	TPR
951584	CABLE SENSOR DE TEMPERATURA	TPT

FIGURA 6

**Para desechar el producto:**

Deseche el producto o reciclelo debidamente, según todas las autoridades pertinentes.

## LIMITED WARRANTY

Your Little Giant product is guaranteed to be in perfect condition when it leaves our Factory. It is warranted against defective materials and workmanship for a period of 24 months from date of purchase by the user.

Any product that should fail for either of the above two reasons and is still within the warranty period will be repaired or replaced at the option of Little Giant as the sole remedy of buyer. For our customers in the CONTINENTAL UNITED STATES: Please return the defective unit, postage paid, to the factory at 301 N. MacArthur, Oklahoma City, OK 73127-6616.

All defective product returned under warranty will be fully inspected to determine the cause of failure before warranty is approved.

For our customers located elsewhere; it is not economical, due to duties and freight, to return the pump to the factory for inspection. Please return the defective unit to any authorized distributor or dealer with a brief written explanation of the problem. If there are no apparent signs of customer abuse, unit will be repaired or replaced. If dispute arises over replacement of the pump, the distributor or dealer is to segregate such items and hold for inspection by a representative of Little Giant Pump Company or notify factory with details of the problem for factory disposition and settlement of warranty claim.

DISCLAIMER: THE FOREGOING WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTIES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PUMP SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESS WARRANTIES GIVEN ABOVE.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

1. Sealed motor housing opened.
2. Product connected to voltage other than indicated on name plate.
3. Cord cut off to a length less than three feet.
4. Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off).
5. Pump used to circulate anything other than fresh water, light oils, or other mild liquids at approximately room temperature.
6. Product abuse by customer.

Any oral statements about the product made by the seller, the manufacturer, the representatives or any other parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user and are not part of the contract for sale. Seller's and manufacturer's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the manufacturer of the product as described above. NEITHER SELLER NOR THE MANUFACTURER SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT.

Before using, the user shall determine the suitability of the product for the intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

The National Electric Code (in the USA) and similar codes in other countries require a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to be installed in the branch circuit supplying fountain equipment rated above 15 volts. 115 volt GFCI's (with various cord lengths) are in stock, and we recommend each pump be used with a GFCI.

## GARANTIE LIMITÉE

La présente garantit que votre pompe Little Giant est en parfaite condition à sa sortie de l'usine. La pompe est garantie contre tout défaut de matériel ou de fabrication pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat initial.

Tout produit encore garanti qui serait défectueux pour l'une des deux raisons sus-mentionnées sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. L'acheteur n'aura pas d'autre recours. Pour nos clients aux ÉTATS-UNIS (territoire continental seulement) : Veuillez retourner l'article défectueux suffisamment affranchi à l'usine à l'adresse suivante : 301 N. MacArthur Blvd., Oklahoma City, OK 73127-6616. Tous les produits garantis retournés feront l'objet d'une inspection détaillée afin de déterminer si la défectuosité est couverte par la garantie. Pour les clients à l'extérieur des États-Unis : étant donné les frais de douane et de transport, il n'est pas économique de retourner la pompe à l'usine pour inspection. Expédier la pompe ainsi qu'une brève description du problème à tout distributeur ou détaillant autorisé. Si elle ne présente aucun signe apparent d'une mauvaise utilisation, elle sera remplacée ou réparée. S'il y a conflit sur la nécessité de remplacer la pompe, le distributeur ou le détaillant devra garder celle-ci et, soit la fera inspecter par un représentant de Little Giant Pump Company, soit avisera l'usine du problème afin de connaître la décision de celle-ci et le règlement de la réclamation.

DÉNÉGATION : LA GARANTIE ÉNONCÉE DANS LES PRÉSENTES EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE; CELA COMPORTE, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À LA COMMERCIALISATION OU

D'APTITUDE PARTICULIÈRE, POUVANT S'APPLIQUER À UNE POMPE LITTLE GIANT. DE PLUS, ELLE NE S'APPLIQUE QUE DURANT LA PÉRIODE DE COUVERTURE PRÉCISÉE CI-DEVANT.

La présente garantie sera ANNULÉE si :

1. Le boîtier scellé du moteur a été ouvert;
2. Le branchement à une tension autre que celle indiquée sur la plaque du fabricant a été effectué;
3. Le fil d'alimentation a été coupé à une longueur inférieure à 0,91 m (trois pieds);
4. La pompe a tourné à vide (l'alimentation en liquide a été coupée);
5. La pompe a été utilisée pour faire circuler des liquides autres que de l'eau fraîche, des huiles <R>légères ou d'autres liquides non corrosifs et ce, à la température ambiante;
6. La pompe a été mal utilisée.

Toute déclaration sur la pompe faite oralement par le vendeur, le fabricant, le représentant ou par toute autre partie ne constitue pas une garantie et, par conséquent, ne peut servir à l'utilisateur. De plus, une telle déclaration ne peut, en aucun cas, faire partie du contrat de vente. L'unique obligation du vendeur et du fabricant, et l'unique recours de l'acheteur, est le remplacement ou la réparation de la pompe selon les modalités décrites précédemment. NI LE VENDEUR NI LE FABRICANT NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTE BLESSURE, TOUTE PERTE, OU TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU ACCESSOIRE (INCLUANT, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, LES VENTES OU PROFITS PERDUS, LES ATTEINTES AUX PERSONNES OU À LA PROPRIÉTÉ OU TOUTE AUTRE PERTE INDIRECTE OU ACCESSOIRE) RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DE LA POMPE, ET L'ACHETEUR CONVIENT QU'IL NE DISPOSE D'AUCUN AUTRE RECOURS. L'acheteur doit s'assurer que la pompe convient à l'usage projeté; il assume aussi tout risque et toute responsabilité relativement à cet usage.

Certaines juridictions ne permettent pas la limitation de la durée d'une garantie ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages indirects ou accessoires. Par conséquent, il est possible que la limitation ou l'exclusion indiquée précédemment puisse ne pas être applicable. Cette garantie vous donne des droits particuliers et peut-être d'autres, dépendamment des juridictions en vigueur.

Le code national de l'électricité et autres codes semblables d'autres pays exigent l'installation d'un interrupteur avec mise à la terre (GFI) sur le circuit d'alimentation de la fontaine pour toute installation dont la tension est supérieure à 15 volts.

Nous offrons de tels interrupteurs (avec différentes longueurs de fil) et nous recommandons que chaque pompe soit reliée à un interrupteur de ce type.

## GARANTIA LIMITADA

El producto que Little Giant le ofrece está garantizado a estar en perfectas condiciones al momento de salir de la fábrica. El producto está garantizado contra materiales y fabricación defectuosa por un período de 24 meses desde la fecha en la cual fue comprada por el usuario.

Cualquier producto que falle por alguna de las dos razones anteriores y que esté dentro del período de garantía será reparado o reemplazado a opción de Little Giant y éste será el único remedio del comprador. Para nuestros clientes en los ESTADOS UNIDOS CONTINENTALES: Por favor, devolver la unidad defectuosa, con el porte pagado, a la fábrica en P. O. Box 12010, Oklahoma City, OK 73127-6616. Todo producto defectuoso devuelto bajo la garantía será cuidadosamente inspeccionado para determinar la causa de la falla antes de aprobar la garantía.

Para nuestros clientes ubicados en otros lugares; no es económico devolver la bomba a la fábrica para que ésta sea inspeccionada, debido a los impuestos y al flete. Por favor, devuelva la unidad defectuosa a cualquier distribuidor o vendedor autorizado con una breve explicación por escrito del problema. Si no existen señas aparentes de abuso por parte del cliente, la unidad será reemplazada o reparada. Si se produce una disputa sobre el reemplazo de la bomba, el distribuidor o vendedor debe separar los artículos y retenerlos para que sean inspeccionados por un representante de Little Giant Pump Company o avisarle a la fábrica de los detalles del problema para que la fábrica disponga de las acciones necesarias y resuelva el reclamo de la garantía.

DESAUTORIZACION: LA GARANTIA ANTERIOR ES UNA GARANTIA EXCLUSIVA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA. CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA DE COMERCIALIZACION O APTITUD PARA PROPOSITO PARTICULAR) EN LA MEDIDA EN QUE SE PUEDA APLICAR A UNA BOMBA, QUEDARA LIMITADA EN DURACION A LOS PERIODOS DE GARANTIAS PROPORCIONADOS ANTERIORMENTE.

La garantía será declarada nula si se encuentran cualesquiera de las siguientes condiciones:

1. El alojamiento sellado del motor abierto.
2. El producto conectado a un voltaje que no es el indicado en la placa principal.
3. El cable cortado a menos de tres pies (0,91 m.).
4. Se permitió que la bomba opere en seco (envío de fluido cortado).
5. La bomba empleada para hacer circular cualquier otra sustancia que no sea agua fresca, aceites livianos u otros líquidos livianos aproximadamente a temperatura ambiente.
6. Abuso del producto por parte del cliente.

Cualquier declaración oral acerca del producto hecha por el vendedor, fabricante, representantes o cualquiera de las partes, no constituyen garantías, el usuario no debe confiarse de ellas, y no forman parte del contrato de compra-venta. La única obligación del vendedor y del fabricante y el único remedio para el comprador, será la reposición y/o reparación del producto por parte del fabricante bajo las condiciones descritas anteriormente. NI EL VENDEDOR NI EL FABRICANTE SE HACEN RESPONSABLES DE NINGUNA LESION, PERDIDA O DAÑO, DIRECTO, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DEBIDO A GANANCIAS PERDIDAS, VENTAS PERDIDAS, DAÑOS A PERSONAS O PROPIEDADES O CUALQUIER OTRA PERDIDA INCIDENTAL O CONSECUENTE), QUE RESULTE DEL USO O DE LA IMPOSIBILIDAD DEL USO DEL PRODUCTO, Y EL COMPRADOR ACUERDA QUE NO EXISTE OTRO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL.

Antes de usar, el usuario debe determinar si el producto se adapta al uso deseado, y el usuario asume todos los riesgos y responsabilidades en relación a ello.

Algunos estados y países no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no tener aplicación en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted podría disponer también de otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.

El Código Eléctrico Nacional (en los Estados Unidos) y códigos similares en otros países requieren un Interruptor de circuito de falla de conexión a tierra (GFCI) para ser instalado en el circuito secundario que suministra equipo de fuente calibrado por encima de 15 voltios. En el almacén se encuentran GFCI de 115 voltios (con varias longitudes de cable), y recomendamos que cada bomba sea usada con un GFCI.

---

**For parts or repair, please contact . . . . .1-888-572-9933**  
**For technical assistance, please contact . . . . .1-888-956-0000**

**Pour des parties ou la réparation,**  
**entrez s'il vous plaît en contact . . . . .1-888-572-9933**  
**Pour l'aide technique, entrez s'il vous plaît en contact . . . .1-888-956-0000**

**Para partes o la reparación,**  
**por favor póngase en contacto . . . . .1-888-572-9933**  
**Para la ayuda técnica, por favor póngase en contacto . . . .1-888-956-0000**

**[www.LittleGiantPump.com](http://www.LittleGiantPump.com)**  
**[CustomerService-WTS@fele.com](mailto:CustomerService-WTS@fele.com)**

---